# TD Pilot Manual del usuario





#### Manual del usuario TD Pilot

Versión 1.0.9 2024-4-04 Todos los derechos reservados. Derechos de autor © Dynavox Group AB (publ)

Queda prohibido reproducir, almacenar en un sistema de recuperación o transmitir cualquier parte de este documento, de ninguna manera y mediante ningún medio (electrónico, fotocopiado, grabación o cualquier otro método), sin el consentimiento previo por escrito de la editorial.

La protección de los derechos de autor alegada incluye todas las formas y se refiere a todo el material y la información con derechos de autor permitidos por la ley estatutaria o judicial u otorgados por el presente documento, incluidos, pero sin limitarse a, material generado mediante programas de software y mostrado en la pantalla, como visualizaciones de pantalla, menús, etc.

La información contenida en este documento es propiedad de Tobii Dynavox. Queda prohibida cualquier reproducción total o parcial sin previa autorización por escrito de Tobii Dynavox.

Los productos a los que se hace referencia en este documento pueden ser marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Ni la editorial ni el autor asumen ninguna responsabilidad sobre estas marcas comerciales.

Aunque se han tomado todas las precauciones necesarias en la redacción de este documento, la editorial y el autor no se responsabilizan de posibles errores u omisiones, o daños derivados del uso de la información contenida en este documento o del uso de programas y códigos fuente que puedan acompañarlo. Bajo ninguna circunstancia se responsabilizará a la editorial ni al autor de posibles pérdidas de ganancias ni de ningún otro tipo de daño comercial causado o que se alegue que haya sido causado directa o indirectamente por este documento.

Contenido sujeto a cambio sin aviso previo.

Visite el sitio web de Tobii Dynavox.

www.TobiiDynavox.com para obtener una versión actualizada de este documento.

#### Información de contacto:

Tobii Dynavox Löjtnantsgatan 25 115 50 Estocolmo Suecia +46 8 522 950 20

Tobii Dynavox Ltd. Sheffield Technology Parks Cooper Buildings Arundel Street Sheffield S1 2NS Reino Unido +44 (0)114 481 00 11 Tobii Dynavox LLC 2100 Wharton Street, Suite 400 Pittsburgh, PA 15203 USA +1-800-344-1778

Tobii Dynavox (Suzhou) Co Ltd Unit 11/12, Floor 3, Building B, No. 5 Xinghan Street, SIP, Suzhou P.R.China 215021

+86 512 69362880

# Tabla de contenidos

1	Introducción					
	1.1	Explicación de las advertencias				
	1.2	Símbolos y marcas				
	1.3	Uso previsto				
	1.4	Contenidos del paquete91.4.1TD Pilot9				
2	Segu	idad 11				
	2.1	Prevención de daño auditivo				
	2.2	Fuente de alimentación y baterías				
	2.3	Montaje				
	2.4	Emergencia				
	2.5	Infrarrojos				
	2.6	Epilepsia				
	2.7	Electricidad				
	2.8	Software				
	2.9	Seguridad para los niños				
	2.10	Seguimiento ocular 14				
	2.11	Software o hardware de terceros				
•						
3	Descr	Descripcion del TD Pilot				
	3.1	Funciones principales				
	3.2	Diseño del producto153.2.1Puertos, sensores y botones del dispositivo15				
4	Bater	as en el TD Pilot				
	4.1	Baterías				
	4.2	Cargar el TD Pilot				
	4.3	Cargar la batería				
5	Uso d	el TD Pilot				
•	5 1	Puesta en marcha del TD Pilot				
	5.2	Apagado del TD Pilot				
	53	Primer inicio				
	5.5	Configuración de concese con la mirada				
	5.4	5.4.1Configuración del iPadOS para el acceso con la mirada185.4.2Configuración de AssistiveTouch195.4.3Configuración del menú de AssistiveTouch205.4.4Configurar los ajustes de permanencia215.4.5Activar y desbloquear el iPad21				
	5.5	Uso de las aplicaciones con AssistiveTouch (de ser el caso)225.5.1Cómo acceder al menú de AssistiveTouch22				

		5.5.2 5.5.3 5.5.4 5.5.5	Cómo tomar un descanso cuando se necesita Cómo usar un iPad con sus ojos Cómo mover el botón de AssistiveTouch Cómo elegir las aplicaciones adecuadas	23 23 24 24
	5.6	Usar el se 5.6.1 5.6.2 5.6.3 5.6.4	eguimiento ocular Posicionamiento Consejos para usar el producto en exteriores Cuadro de seguimiento Estado de seguimiento	24 24 25 26 26
	5.7	Uso del s	oporte ajustable	27
	5.8	Uso de la	ventana del interlocutor	28
	5.9	Ajuste de	volumen	28
6	TD Co	Pilot		29
Ŭ	6.1	Calibració 6.1.1	n Iniciar la calibración	29 29
	6.2	Precisión		29
	6.3	Configura 6.3.1 6.3.2 6.3.3 6.3.4 6.3.5	ción Calibración Batería AssistiveTouch Ayuda Acerca de	30 30 31 32 32 33
7	Cuidad	do del pro	oducto	34
	7.1	Temperat 7.1.1 7.1.2	ura y humedad Uso general - Temperatura de funcionamiento Transporte y almacenamiento	34 34 34
	7.2	Limpieza	del dispositivo	34
	7.3	Posiciona	miento	34
	7.4	Transport	e del dispositivo TD Pilot	34
	7.5	Desecho	de las baterías	35
	7.6	Desecho	del dispositivo	35
Ар	éndice			
Α	Sopor	te, garant	ía, recursos de formación y solución de problemas	36
	A1	Soporte a	I cliente	36
	A2	Garantía.		36
	A3	Recursos	de capacitación	36
	A4	Guía para A4.1 A4.2 A4.3	TD Pilot no enciende	36 36 37 37
		/ \T.T		01

		A4.4	Refinar la interacción con la mirada	37
В	Inform	nación s	obre el cumplimiento	40
	B1	Declara B1.1	ción FCC Para equipo P15B	40 40

		B1.2	Para dispositivos portátiles	40
	B2	Declarac	ión CE	40
	B3	Directiva	s y normas	40
С	Inform	nación de	I LED de estado	42
D	Espec	ificacion	es técnicas	43
	D1	TD Pilot	estándar	43
	D2	Adaptado	or de corriente del dispositivo	43
	D3	Conjunto	de baterías	44
	D4	Lector oc	cular	44
E	Orient	ación y c	leclaración del fabricante	46
F	Acces	orios apı	obados	49
G	Partners locales			50

# 1 Introducción

¡Gracias por comprar un dispositivo del TD Pilot de Tobii Dynavox!

Para garantizar el óptimo funcionamiento de este producto, tómese el tiempo de leer atentamente este manual.

El dispositivo TD Pilot está disponible en un solo tamaño.

TD Pilot es un dispositivo de generación de voz dedicado que tiene la capacidad de añadir el seguimiento ocular como accesorio al dispositivo.

El TD Pilot es un dispositivo de Eye tracking con un Apple iPad de 12.9" con iPadOS versión 15.1 o posterior. Este manual del usuario describe:

• El dispositivo TD Pilot.

Este manual del usuario no describe:

• Las funciones de Eye tracking .

# 1.1 Explicación de las advertencias

En este manual se utilizan cinco (5) niveles de advertencias, que se explican a continuación:



El símbolo de Nota se utiliza para notificar al usuario de algo importante o de algo que requiere especial atención.



I.

El símbolo de Sugerencias se utiliza para notificar al usuario de algo en lo que quizás no haya pensado.

El símbolo de Precaución se utiliza para informar de algo que podría causarle daños o provocar averías en el equipo.

El símbolo de Advertencia se utiliza para informar de algo que podría generar un riesgo de lesión para el usuario si se hace caso omiso de la advertencia.

El símbolo de Volumen alto se utiliza para informar de algo que podría causar daños auditivos.

# 1.2 Símbolos y marcas

Esta sección ofrece información sobre los símbolos que se utilizan en el TD Pilot, sus accesorios o embalaje.

Símbolo o marca	Descripción
С С	Modo de espera.
SWI	Puerto del pulsador 1 de 3,5 mm.
SW2	Puerto del pulsador 2 de 3,5 mm.
4	Conector de alimentación.
	Puerto para auriculares de 3,5 mm.

Símbolo o marca	Descripción
	Desechar en conformidad con las normativas de cada país.
CE	CE es el acrónimo de la Comunidad Europea; esta marca indica a los empleados de aduanas de la Unión Europea que el producto cumple con una o más de las Directivas de la CE.
UK CA	La marca UKCA (conformidad con normas de UK evaluada [UK Conformity Assessed]) es una marca de producto del Reino Unido que se utiliza para productos que se comercializan en Gran Bretaña (Inglaterra, Gales y Escocia). Cubre la mayoría de los productos que anteriormente requerían el marcado CE.
F©	Es una marca de certificación empleada en productos electrónicos fabricados o comercializados en los Estados Unidos, que certifica que las interferencias electromagnéticas del dispositivo se encuentran dentro de los límites aprobados por la Federal Communications Commission.
EAC	Marca que representa el cumplimiento de los requisitos reglamentarios en Rusia, Kazajistán y Bielorrusia.
NOM	La Marca indica conformidad de los dispositivos electrónicos, tales como equipo de audio/video/IT con las normativas NOM (Normas Oficiales Mexicanas) de seguridad de México.
PS	Certificado japonés para aparatos y componentes eléctricos/electrónicos.
(F)	La Marca de conformidad técnica es una prueba de que el equipo de radio cumple con las normativas técnicas especificadas en la Ley de radiofonía de Japón.
I VEI	En conformidad con los requisitos EMC en Japón
IC	IC es la abreviatura de «Industry Canada»; esta marca informa a los oficiales de aduanas de Canadá que el producto cumple con una o más de las normativas canadienses.
(YL)	Marcas de clasificación UL para Canadá y Estados Unidos.
	Marca de componentes reconocida para Canadá y los Estados Unidos.
<b>③</b>	Siga las instrucciones de uso.
ī	Consultar el Manual del usuario.
	Material reciclable
5	Material reciclable en Taiwán.
	En conformidad con los requisitos EMC en Australia
	Fabricante.

Símbolo o marca	Descripción
REF	Número de referencia.
SN	Número de serie.
	Equipo de seguridad Clase II (aislamiento reforzado)
·	Esta marca muestra la polaridad de los pines del adaptador de corriente CA/CC.
IP53	Código adjunto de protección de entrada para IEC 60529.
	Certificado obligatorio en China.
EN 60601-1 IEC 60601-1	La marca de seguridad internacional más reconocida. Este listado de seguridad implica que el producto fue probado para verificar su conformidad con IEC60601–1.
5	Reciclaje en China.
	Cumplimiento con RoHS de China.
RoHS	Cumplimiento con las directivas RoHS.
VI	La nueva <b>norma de eficiencia</b> de <b>nivel</b> VI del DOE exige que el consumo de energía sin carga no supere los 0,100 W para EPS de <1 W a $\leq$ 49 W y no supere los 0,210 W para EPS de >49 W a $\leq$ 250 W.
СВ	El esquema CB es un programa internacional creado por la Comisión Electrotécnica Internacional de Equipos Eléctricos (IECEE) para la aceptación de los resultados de las pruebas de seguridad de productos entre los laboratorios y las organizaciones de certificación participantes de todo el mundo.
$\land$	Advertencia.

### 1.2.1 Etiqueta del producto

La etiqueta del producto para el TD Pilot se encuentra debajo del soporte ajustable en la parte inferior del dispositivo, consulte *llustración 1: Ubicación de la etiqueta del producto, página 9.* 



**Ilustración 1:** Ubicación de la etiqueta del producto

Posición	Descripción
1	Etiqueta del producto

Gire el soporte ajustable para acceder a la etiqueta del producto.

## 1.3 Uso previsto

El TD Pilot ha sido principalmente diseñado como un dispositivo de generación de voz. El TD Pilot ha sido diseñado como complemento para la comunicación diaria de aquellas personas con dificultades en el habla debido a lesiones, discapacidades o enfermedades. Su uso previsto queda reflejado en funciones de diseño tales como baterías de larga duración, calidad de sonido excepcional, gran durabilidad y métodos de entrada alternativos, incluido el seguimiento ocular Tobii Seguimiento ocular.



**Contraindicaciones:** El dispositivo TD Pilot nunca debe ser el único medio para comunicar información importante del usuario.

En caso de avería del dispositivo TD Pilot, el usuario no podrá comunicarse utilizándolo.

### 1.4 Contenidos del paquete

Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

**Nota:** Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

#### 1.4.1 TD Pilot

Los siguientes elementos se incluyen con el paquete del TD Pilot:

- TD Pilot
  - 1 iPad Apple
  - 1 Base de TD Pilot con Tobii IS5L Lector ocular integrado. (Market dependent)
  - 1 Funda de TD Pilot para iPad Apple Pro de 5.<sup>ª</sup> generación (depende del mercado)
  - Cable de conexión USB-C a USB-C
  - Batería preinstalada
  - Placa de soporte ConnectIT/Rehadapt preinstalada
- Cargador con cable
- Cable de conexión Lightning a USB-C
- Desarmador Phillips
- Guía de inicio
- Seguridad y conformidad
- Soporte ajustable

Caja externa

- Tarjetas de entrenamiento de software
  Documento de garantía
  Caja de iPad (sin iPad)
  Mochila de transporte (depende del mercado)

# 2 Seguridad

El dispositivo TD Pilot ha sido probado y aprobado según las Especificaciones y Normativas que se indican en la *Apéndice B Información sobre el cumplimiento, página 40* de este manual y en las *Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43*, incluida, entre otras, la Normativa sobre dispositivos médicos (Clase 1/Tipo B). Sin embargo, a fin de garantizar el funcionamiento seguro del dispositivo TD Pilot, hay algunas advertencias de seguridad que se deben considerar:



#### No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.

Las reparaciones de un dispositivo Tobii Dynavox solo deben ser realizadas por Tobii Dynavox o un centro de reparación autorizado y aprobado por Tobii Dynavox.



**Contraindicaciones:** El dispositivo TD Pilot nunca debe ser el único medio para comunicar información importante del usuario.

En caso de avería del dispositivo TD Pilot, el usuario no podrá comunicarse utilizándolo.



El TD Pilot no debe utilizarse como dispositivo de soporte vital y no deberá utilizarse en caso de fallo debido a un corte eléctrico u otros motivos.



Existe riesgo de atragantamiento si se desmontan las piezas pequeñas del dispositivo TD Pilot.

El dispositivo TD Pilot no deberá exponerse ni utilizarse en condiciones meteorológicas diferentes a las indicadas en las Especificaciones técnicas del dispositivo TD Pilot.

El dispositivo TD Pilot solo deberá utilizarse con los accesorios específicos del TD Pilot, que vienen acompañados de instrucciones de montaje.



El cable de carga podría representar riesgos de estrangulación para niños pequeños. Nunca deje a niños pequeños desatendidos con el cable de carga.

Los niños y aquellas personas que presenten discapacidades cognitivas no deberán tener acceso al dispositivo. TD Pilot ni usarlo sin la supervisión de padres o tutores.



En caso de mal funcionamiento del dispositivo TD Pilot o de una descarga electroestática (ESD), reinicie el dispositivo.

No coloque ningún elemento decorativo, calcomanías, papeles ni otros objetos similares en el lateral de la pantalla del dispositivo TD Pilot. Esto podría interferir con el Eye tracking o afectar el rendimiento de la pantalla táctil.



Nunca fuerce un conector en un puerto. Si el conector y el puerto no se unen con facilidad, es probable que no coincidan. Asegúrese de que el conector coincida con el puerto y de que lo haya colocado correctamente en relación con el puerto.

# 2.1 Prevención de daño auditivo

Se puede producir una pérdida permanente de la audición si los audífonos, los auriculares o los altavoces se utilizan a un volumen alto. Para evitar esto, el volumen se debe fijar en un nivel seguro. Con el tiempo, se puede perder la sensibilidad a los niveles altos de sonido, que luego pueden sonar aceptables, pero aun así podrían estar dañando su audición. Si experimenta síntomas, como un zumbido en los oídos, baje el volumen o deje de usar los audífonos/auriculares. Cuanto más alto es el volumen, menos tiempo se requiere para que la audición resulte afectada.

Los expertos en audición sugieren las siguientes medidas para proteger la audición:

- Limitar la cantidad de tiempo que usa audífonos o auriculares con el volumen alto.
- Evitar subir el volumen para bloquear los entornos ruidosos.
- Bajar el volumen si no puede oír a las personas que hablan cerca de usted.

Para establecer un nivel de volumen seguro:

- Fije el control de volumen en una configuración baja.
- Aumente lentamente el sonido hasta que pueda escuchar de forma cómoda y clara, sin distorsión.



El dispositivo TD Pilot puede producir sonidos en rangos de decibeles que pueden provocar pérdida de audición en personas con audición normal, incluso si la exposición dura menos de un minuto. El nivel de sonido máximo de la unidad equivale a los niveles de sonido que una persona joven y sana puede producir mientras grita. Debido a que el dispositivo TD Pilot está diseñado para utilizarse como una prótesis de voz, posee las mismas posibilidades y los mismos riesgos potenciales de afectar la audición. Los intervalos de decibeles más altos se ofrecen para permitir la comunicación en entornos ruidosos y deben usarse con cuidado y solo en dichos entornos ruidosos.

# 2.2 Fuente de alimentación y baterías

El dispositivo TD Pilot utiliza baterías de iones de litio. El rango de temperatura de almacenamiento de estas baterías oscila entre -20 °C/-4 °F y 40 °C/104 °F en un período de 3 meses.

Si se encuentra en un entorno caluroso, tenga en cuenta que esto puede afectar el estado de carga de las baterías. La temperatura interna debe situarse entre 0 °C/32 °F y 45 °C/113 °F para la carga de la batería. Si la temperatura interna de las baterías asciende por encima de 45 °C/113 °F, estas no se cargarán.

Traslade el dispositivo TD Pilot y las baterías a un lugar más frío para que las baterías puedan cargarse de manera apropiada.



Evite exponer las baterías al fuego o a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Estas condiciones pueden provocar que la batería funcione mal, genere calor, prenda fuego o estalle. Tenga en cuenta que es posible, en el peor de los casos, que las temperaturas sean superiores a las mencionadas anteriormente, por ejemplo, en el maletero de un automóvil en un día caluroso. Por lo tanto, el almacenamiento del dispositivo con las baterías instaladas en el maletero de un automóvil expuesto al calor puede causar un mal funcionamiento.



No desarme ni dañe la batería. Siga las leyes y regulaciones ambientales que se aplican en su zona al momento de desechar las baterías.

El usuario solo puede reemplazar la batería con una batería TDBW1 vendida por Tobii Dynavox. Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo incorrecto.



Para que el funcionamiento del dispositivo TD Pilot sea seguro, utilice solo cargadores, baterías y accesorios aprobados por Tobii Dynavox.



No abra (a excepción de la cubierta de la batería) ni modifique la carcasa del dispositivo TD Pilot ni de la fuente de alimentación, ya que puede quedar expuesto a un voltaje eléctrico potencialmente peligroso. El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario. Si el dispositivo TD Pilot o sus accesorios han sufrido daños mecánicos, **no los utilice**.



Si la batería no está cargada y el TD Pilot no recibe energía de la fuente de alimentación, el dispositivo TD Pilot se apagará.



Si el cable de alimentación se daña, comuníquese con Tobii Dynavox para reemplazarlo.



No conecte ningún dispositivo con fuente de alimentación que no sea de grado médico a ningún conector del dispositivo TD Pilot. Además, todas las configuraciones deben cumplir con el estándar del sistema IEC 60601-1-1. Cualquier persona que conecte un equipo adicional a la parte de entrada de la señal o la parte de salida de la señal está configurando un sistema médico y, por lo tanto, es responsable de garantizar que el sistema cumpla con los requisitos del estándar del sistema IEC 60601-1-1. La unidad es para la interconexión exclusiva con equipos con certificación IEC 60601-1 en el entorno del paciente, y equipos con certificación IEC 60XXX fuera del entorno del paciente. En caso de dudas, consulte al departamento de servicios técnicos o a su representante local.



El conector del aparato de la fuente de alimentación o el enchufe extraíble se utilizan como dispositivos de desconexión de la red principal; no coloque el dispositivo TD Pilot de manera tal que resulte difícil accionar el dispositivo de desconexión.



El envío de baterías de iones de litio se rige por normativas especiales. Si se caen, aplastan o hacen cortocircuito, estas baterías pueden liberar peligrosas cantidades de calor y prender fuego y, por lo tanto, son peligrosas en caso de incendio.

Consulte las normativas IATA al enviar pilas o baterías de iones de litio o metal de litio: http://www.iata.org/ whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx

No deje las baterías sin cargar durante largos períodos de tiempo para evitar problemas de descarga profunda.

#### 2.3 Montaje

Los dispositivos TD Pilot deben montarse de acuerdo con las instrucciones de los soportes aprobados utilizados. Tobii Dynavox ni sus agentes se responsabilizan de posibles daños materiales o lesiones personales debidos a la caída del TD Pilot si el dispositivo se instala en modo montado. El usuario realiza el montaje del dispositivo TD Pilot completamente bajo su propio riesgo.

#### 2.4 Emergencia

No utilice el dispositivo para realizar llamadas de emergencia ni transacciones bancarias. Recomendamos tener 🕂 varias maneras de comunicarse en caso de situaciones de emergencia. Las transacciones bancarias solo se deben realizar con un sistema recomendado por el banco y aprobado según sus normas.

#### 2.5 Infrarrojos

El TD Pilot emite luz infrarroja pulsada (IR) desde el lector ocular. Otros dispositivos controlados por IR o susceptibles de sufrir interferencias por la luz IR podrían verse afectados por la luz IR emitida por el TD Pilot. No utilice el TD Pilot en las proximidades de dichos dispositivos si su funcionamiento es de vital importancia.

#### 2.6 Epilepsia

Algunas personas con epilepsia fotosensible son propensas a sufrir ataques epilépticos o pérdida de conciencia cuando se exponen a ciertas luces parpadeantes o a patrones lumínicos de la vida diaria. Esto puede ocurrir incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o si nunca tuvo ataques de epilepsia.

Una persona con epilepsia fotosensible posiblemente también tenga problemas con las pantallas de TV, algunos videojuegos y las bombillas fluorescentes que parpadean. Estas personas pueden tener un ataque epiléptico al ver ciertas imágenes o patrones en un monitor, o inclusive cuando quedan expuestos a las fuentes de luz de un lector ocular. Se calcula que aproximadamente entre el 3% y el 5% de las personas con epilepsia tienen este tipo de epilepsia fotosensible. Muchas personas con epilepsia fotosensible ven un "aura" o experimentan sensaciones extrañas antes de sufrir los ataques epilépticos. Si se siente extraño durante el uso, aleje sus ojos del lector ocular.

#### 2.7 Electricidad

No abra la carcasa de metal del dispositivo TD Pilot, a excepción de la cubierta de la batería, ya que puede quedar expuesto a un voltaje eléctrico potencialmente peligroso. El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario.

#### 2.8 Software



Todo aquel software que sea diferente al preinstalado en el TD Pilot se instalará bajo el propio riesgo del usuario. El software externo podría provocar averías en el TD Pilot y podría no estar cubierto por la garantía.

#### Seguridad para los niños 2.9

Los dispositivos TD Pilot son sistemas de computación avanzados y dispositivos electrónicos. Como tales, se 🕂 componen de numerosas piezas ensambladas. Es posible que estas piezas se separen del dispositivo en manos de un niño, lo que crea un posible riesgo de ahogo u otro peligro para el niño.

Los niños no deben tener acceso al dispositivo ni deben usarlo sin la supervisión de los padres o tutores.

#### 2.10 Seguimiento ocular

Es posible que algunas personas experimenten cierto grado de fatiga (debido a la focalización ocular y el alto nivel de concentración necesarios) o incluso sequedad ocular (debido a una menor frecuencia de parpadeo) mientras se familiarizan con el Eye tracking. Si siente fatiga o los ojos secos, empiece poco a poco y limite la duración de sus sesiones con Eye tracking hasta un nivel de comodidad adecuado. Remojarse los ojos con gotas oftalmológicas puede ayudarle a combatir esta sequedad.

#### 2.11 Software o hardware de terceros

Tobii Dynavox no asume ninguna responsabilidad ante cualquier consecuencia que resulte del uso del TD Pilot de 🔼 manera incongruente con su uso previsto, incluido cualquier uso del TD Pilot con software o hardware de terceros que cambie el uso previsto.

# 3 Descripción del TD Pilot

# 3.1 Funciones principales

El TD Pilot tiene algunas funciones integradas.

**Funciones estándar:** 1 lector ocular (Market dependent), 2 altavoces, 2 puertos del pulsador, 1 micrófono, 1 puerto para auriculares, 2 botones y 1 puerto USB-C.

# 3.2 Diseño del producto

#### 3.2.1 Puertos, sensores y botones del dispositivo



Ilustración 2: Parte frontal y lado derecho

Posición	Descripción	Posición	Descripción
1	Con Tobii IS5TDL lector ocular integrado	4	Conector de alimentación
2	Micrófono	5	Soporte plegable
3	Puerto para auriculares de 3,5 mm	6	Botón de encendido en el dispositivo iPadOS



Ilustración 3: Parte trasera y lado izquierdo

Posición	Descripción	Posición	Descripción
9	Botón de encendido	15	Puerto del pulsador 1
10	Led de estado	16	Puerto del pulsador 2
11	Ventana del interlocutor	17	Altavoces
12	Placa de soporte	18	Puerto del cargador del iPad
13	Botón del estado de seguimiento	19	USB-C — Cable USB-C
14	Conector USB-C	20	Botones de volumen en el dispositivo iPadOS



Nunca fuerce un conector en un puerto. Si el conector y el puerto no se unen con facilidad, es probable que no coincidan. Asegúrese de que el conector coincida con el puerto y de que lo haya colocado correctamente en relación con el puerto.

## Baterías en el TD Pilot Δ

#### 4.1 **Baterías**

El dispositivo TD Pilot tiene dos baterías incorporadas. Una batería en el dispositivo iPadOS y otra en el TD Pilot Base. Para comprobar el estado de la batería del iPad en el TD Pilot

- En TD Talk, el estado de la batería se mostrará en la esquina superior derecha de la pantalla.
- En TD Snap, el estado de la batería se muestra en el Cuadro de mandos.
- En TD CoPilot, consulte 6.3.2 Batería, página 31

Para comprobar el estado de la batería del TD Pilot Base en el TD Pilot:

- Presione momentáneamente el botón de inicio mientras la unidad está encendida.
- En TD CoPilot, consulte 6.3.2 Batería, página 31

Una indicación del nivel de batería aparecerá en la ventana del interlocutor durante un par de segundos mostrando el estado de la batería del TD Pilot Base. No hay ningún indicador de batería (por ejemplo, un LED) que avise cuando la batería está baja. La energía se comparte entre la batería del dispositivo iPadOS y la batería del TD Pilot, de modo que, bajo un uso continuo, llegarán al 0 % aproximadamente al mismo tiempo. iPadOS producirá su propia advertencia en la pantalla del dispositivo iPadOS al 10 % y al 5 % restante. Normalmente, esto significa que la batería del TD Pilot también se está agotando. Para obtener más información, consulte Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43.

#### 4.2 Cargar el TD Pilot

- Conecte el cable de alimentación al conector de alimentación en el dispositivo TD Pilot.
- Conecte el adaptador de corriente a una toma eléctrica y cargue el dispositivo TD Pilot hasta que quede completamente cargado.



Para poder cargar el TD Pilot, tanto el TD Pilot Base como el dispositivo iPadOS deben estar encendidos. Si el TD Pilot Base está apagado, no se podrá cargar correctamente.

Para conocer las temperaturas de almacenamiento y carga de la batería, consulte 2 Seguridad, página 11.

#### 4.2.1 El comportamiento de los LED de estado

El LED de estado brillará de tres (3) colores diferentes:

- Error Rojo
- Carga Azul
- Encendido Verde intermitente

Por ejemplo, cuando la unidad se está cargando, el LED será de color azul, independientemente de si el TD Pilot está encendido o no. Si hay un error, el LED será de color rojo, independientemente de cualquier otra condición.

Para obtener más información, consulte Apéndice C Información del LED de estado, página 42.

#### 4.3 Cargar la batería



El usuario solo puede reemplazar la batería con una batería TDBW1 vendida por Tobii Dynavox. Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo incorrecto.

Para cambiar la batería, siga las instrucciones incluidas en la batería de reemplazo.

# 5 Uso del TD Pilot

Solo necesita saber leer y un poco de habilidad con las manos para configurar el dispositivo TD Pilot. Siga el Manual de usuario y la Guía de inicio.

# 5.1 Puesta en marcha del TD Pilot

Inicie los dispositivos de la siguiente manera:

- 1. Presione el botón de inicio en el dispositivo iPadOS. (Posición 6 en *Ilustración 2: Parte frontal y lado derecho, página 15*)
- 2. Presione el botón de inicio cerca de la parte superior del dispositivo TD Pilot Base. (Posición 9 en *Ilustración 3: Parte trasera y lado izquierdo, página 16*)

Cuando haya puesto en marcha el dispositivo, el LED de encendido brillará en rojo, parpadeará en azul o en verde.

Por ejemplo, el color azul permanente indica que se está cargando, pero NO está encendido. Si el LED está PARPADEANDO (cualquier color), el TD Pilot está encendido. En caso contrario, está apagado.

Para obtener más información sobre el comportamiento del LED, consulte 4.2.1 El comportamiento de los LED de estado, página 17.

# 5.2 Apagado del TD Pilot

El dispositivo iPadOS y el TD Pilot Base se apagan de forma independiente. El TD Pilot Base debe apagarse utilizando el botón de inicio.

Normalmente, el dispositivo iPadOS no necesita apagarse nunca, al igual que un teléfono móvil. Cuando la pantalla está bloqueada, la batería del dispositivo iPadOS dura varios días sin cargarse.

Para apagar el TD Pilot Base, mantenga presionado el botón de inicio (posición 9 en la *Ilustración 3: Parte trasera y lado izquierdo, página 16*) durante 3 segundos. Si, por alguna razón, el accesorio se bloquea o no responde, mantenga presionado el botón de inicio durante 10 segundos para forzar el apagado.

# 5.3 Primer inicio

Cuando inicia su TD Pilot por primera vez, se le pide que pase por la experiencia out of the box de Apple. Al final de la configuración del TD Pilot, las aplicaciones específicas se instalarán en el dispositivo Apple iPadOS. El proceso de configuración completo tarda entre 10 y 15 minutos.

# 5.4 Configuración de acceso con la mirada



Si fuera aplicable

5.4.1 Configuración del iPadOS para el acceso con la mirada

Pas o	Ubicación	Acción
1	Seleccione Con	figuración (en iPadOS).
2	En el lado izquierdo	Seleccione Face ID y código de acceso.

3	En el lado derecho	Active <b>Accesorios USB</b> , en el apartado PERMITIR ACCESO MIENTRAS ESTÁ BLOQUEADO.
		No disponible en dispositivos financiados/administrados.
4	En el lado izquierdo	Seleccione Pantalla de inicio y Acoplar.
5	En el lado derecho	Seleccione Usar íconos grandes, en ÍCONOS DE APP.
6	En el lado izquierdo	Seleccione Pantalla y brillo.
7	En el lado	Seleccione, <b>Obscuro</b> , en el apartado APARIENCIA.
8	derecho	Seleccione Tamaño de texto.
9		Mueva el control deslizante del tamaño del texto hacia la derecha.
		Esto aumenta el tamaño del texto en todas las aplicaciones compatibles.
10	En el lado izquierdo	Seleccione Pantalla y brillo.
11	En el lado	Seleccione Vista.
	derecho	Esta configuración no está disponible en los iPads de menos de 11 pulgadas.
12		Seleccione Zoom de pantalla.
13		Seleccione Ajustar.
14		Seleccione <b>Usar zoom</b> , en la ventana emergente.
15	En el lado	Seleccione General.
16	Izquierdo	Seleccione Apagar

17 Presione el botón de inicio del dispositivo iPadOS para reiniciarlo. (Posición 6 en *Ilustración 2: Parte frontal y lado derecho, página 15*).

#### 5.4.2 Configuración de AssistiveTouch

AssistiveTouch se ha diseñado para las personas que tienen dificultades para tocar la pantalla. El menú AssistiveTouch permite realizar funciones "táctiles", como tocar y desplazarse, mediante la mirada. También proporciona accesos directos con la mirada a elementos como la pantalla de inicio y el App Switcher, a los que se suele acceder mediante gestos. AssistiveTouch se utiliza para el acceso a través de la mirada en todas las aplicaciones de iOS, excepto las aplicaciones de comunicación de TD, incluyendo TD Talk y TD Snap.



AssistiveTouch se diseñó para ser utilizado con TD Talk y TD Snap. Las aplicaciones TD Talk y TD Snap permiten utilizar la mirada sin activar AssistiveTouch.

Pas o	Ubicación	Acción
1	Seleccione Conf	iguración (en iPadOS).
2	En el lado izquierdo	Seleccione Accesibilidad.

#### 3 En el lado Seleccione **Tocar**, en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS

derecho Seleccione AssistiveTouch

4 5

Active AssistiveTouch.

cuve Assistive rouch.

La interacción con la mirada ya está activada

Verá el puntero, que muestra la ubicación de su mirada. El botón de menú de AssistiveTouch aparece en el lado derecho de la pantalla.

,	-	
v	•	
t.	- 1	

Si se le pide que personalice el menú principal, seleccione **Cancelar**. Arrastre el botón de menú de AssistiveTouch al tercio superior de la pantalla en el lado derecho.

#### 5.4.3 Configuración del menú de AssistiveTouch

Pas o	Ubicación	Acción
1		
	Seleccione Conf	iguración (en iPadOS).
2	En el lado izquierdo	Seleccione Accesibilidad.
3	En el lado	Seleccione Tocar, en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS
4	derecho	Seleccione AssistiveTouch.
5		Seleccione Personalizar menú principal.
6		Seleccione + para cambiar el número de íconos a 8.
7		Seleccione Centro de notificaciones.
8		Desplácese hasta la parte inferior de la lista.
9		Seleccione Pausar/Reanudar permanencia.
10		Toque en cualquier lugar fuera de la lista para cerrarla.
11		Seleccione el botón <b>Gestos</b> .
12		Desplácese hasta <b>Mover menú</b> .
13		Seleccione Mover menú.
14		Toque en cualquier lugar fuera de la lista para cerrarla.
15		Continúe editando los íconos del menú hasta que su menú coincida con esto:





Menú AssistiveTouch para TD Talk

Menú AssistiveTouch para TD Snap

#### 5.4.4 Configurar los ajustes de permanencia

Pas o	Ubicación	Acción
1		
	Seleccione Confi	guración 🤎 (en iPadOS).
2	En el lado izquierdo	Seleccione Accesibilidad.
3	En el lado	Seleccione Tocar, en el apartado HABILIDADES FÍSICAS Y MOTORAS
4	derecho	Seleccione AssistiveTouch.
5		Desplácese hasta los Ajustes de permanencia.
6		Active Ajustes de permanencia.
7		Desplácese hasta la parte inferior.
8		Seleccione el – (signo menos) junto a <b>Segundos</b> para cambiar el tiempo de permanencia a 1.5 segundos.
		Este ajuste del tiempo de permanencia es para iniciar. Más adelante puede volver a cambiar el tiempo de permanencia para adaptarlo a sus necesidades.
9		Deslice hacia arriba desde la parte inferior central de la pantalla para ir a la <b>Pantalla de inicio</b> .

#### 5.4.5 Activar y desbloquear el iPad

Su iPad se activa automáticamente cuando el lector ocular detecta sus ojos. Para desbloquear el iPad, seleccione el botón AssistiveTouch y, después, Inicio.

Inténtelo ahora:

- 1. Presione el botón de inicio en el dispositivo iPad (posición 6 en la *Ilustración 2: Parte frontal y lado derecho, página 15*) para bloquearlo.
- 2. Observe la pantalla durante unos instantes.
- 3. El iPad se activará y mostrará la pantalla de bloqueo.
- 4. Toque o use sus ojos para seleccionar el botón de menú de AssistiveTouch.
- 5. Seleccione Inicio.

Si le interesa aumentar la seguridad de su dispositivo, le recomendamos que utilice Face ID. Face ID le permite desbloquear su dispositivo sin tener que introducir siempre un código de acceso.

Configure el Face ID en Configuración del iPadOS > Face ID y código de acceso.

## 5.5 Uso de las aplicaciones con AssistiveTouch (de ser el caso)

Cuando esté listo para aventurarse fuera del software de comunicación, utilizará AssistiveTouch para acceder a las otras aplicaciones de su iPad. La configuración y el comportamiento de la interacción con la mirada de AssistiveTouch son diferentes de los de su software de comunicación, por lo que es posible que deba realizar ajustes en la configuración de iPadOS.





#### Menú AssistiveTouch para TD Talk

Menú AssistiveTouch para TD Snap

El menú de AssistiveTouch es una herramienta de navegación a la que se accede mediante el seguimiento ocular, que le permite tocar, deslizar, ajustar el volumen, cambiar entre aplicaciones y más usando sus ojos.



(**Y**)

Asegúrese de que mira las tarjetas de Afinación del seguimiento ocular si está teniendo dificultades con AssistiveTouch.

#### 5.5.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch

#### TD Talk

1. Fije su mirada debajo de la pantalla, en medio del Lector ocular o en el área del Lector ocular.



3. Seleccione el botón (AssistiveTouch) para abrir el menú de AssistiveTouch.



#### **TD Snap**

- 1. Seleccione el botón Cuadro de mandos en la barra de herramientas.
- 2. Seleccione el botón Interacción con la mirada (iOS).
- 3. Seleccione el botón Iniciar AssistiveTouch.

El botón (AssistiveTouch) aparecerá en la pantalla.

4. Seleccione el botón WWW (AssistiveTouch) para abrir el menú de AssistiveTouch.



#### 5.5.2 Cómo tomar un descanso cuando se necesita

Pause el seguimiento ocular para leer o descansar, luego reanude la interacción con la mirada cuando lo desee.

- 1. Acceda al menú de AssistiveTouch.
- Para obtener más información, consulte 5.5.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22.
  Seleccione el **Pausar permanencia** para pausar el seguimiento ocular.



Repita los pasos para reiniciar el seguimiento ocular.

#### 5.5.3 Cómo usar un iPad con sus ojos

Tocar y desplazarse están disponibles en el menú de AssistiveTouch en el nivel superior. Otros gestos táctiles, como Mantener y arrastrar, Pulsación prolongada y Doble toque se encuentran en Personalizar en el menú de AssistiveTouch.

#### Para desplazarse

- 1. Acceda al menú de AssistiveTouch.
- Para obtener más información, consulte 5.5.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22.
- 2. Según el software de comunicación:

Pai	a TD Talk:	Pa	ra TD Snap:
1.	Seleccione el botón <b>Desplazarse</b> del menú de AssistiveTouch.	1.	Seleccione la <b>dirección de desplazamiento</b> del menú de AssistiveTouch.
2. 3.	Seleccione la <b>dirección de desplazamiento</b> . Coloque el puntero en el área de la pantalla donde desea desplazarse.	2.	Coloque el puntero en el área de la pantalla donde desea desplazarse.

AssistiveTouch retrocede a Toque después de realizar una acción diferente, como pausar o desplazarse. Puede cambiar la acción a la que retrocede o eliminarla por completo en: **Configuración de iPadOS > Accesibilidad > Tacto > AssistiveTouch> Acciones de retroceso**.

#### 5.5.4 Cómo mover el botón de AssistiveTouch

Posiblemente deba mover el botón AssistiveTouch por la pantalla para quitarlo de su camino.

- 1. Acceda al menú de AssistiveTouch.
  - Para obtener más información, consulte 5.5.1 Cómo acceder al menú de AssistiveTouch, página 22.
- 2. Seleccione Mover menú en el menú de AssistiveTouch.
- 3. Mantenga la mirada en la pantalla donde le gustaría que estuviera el botón del menú de AssistiveTouch.

#### 5.5.5 Cómo elegir las aplicaciones adecuadas

Hágase estas preguntas cuando considere aplicaciones para usar con la interacción con el seguimiento ocular.

- ¿Tiene las habilidades (por ejemplo, tocar, desplazarse, pulsación larga) necesarias para utilizar la aplicación?
- Si no tiene las habilidades necesarias, ¿la aplicación es una buena forma de practicar y desarrollar estas habilidades?
- ¿La aplicación es de gran interés? Cuando existe motivación, es más probable que trabaje más duro y persevere cuando se intente acceder a aplicaciones difíciles.
- ¿Hay configuraciones en iPadOS o TD CoPilot que puedan ayudar a que la aplicación sea más accesible con la mirada? Para obtener más información, consulte A4.4 Refinar la interacción con la mirada, página 37.
- ¿Puede configurar los ajustes dentro de la aplicación para que se adapten a sus habilidades actuales? Esto puede incluir cambiar de posición horizontal a vertical, modificar el tiempo de respuesta o la configuración de tiempo de espera en los juegos, reemplazar tareas complejas (seleccionar y arrastrar) por otras más simples (seleccionar) o mostrar menos opciones en la pantalla.

# 5.6 Usar el seguimiento ocular

#### Si fuera aplicable

Los dispositivos TD Pilot funcionan con precisión ya sea si se utilizan anteojos o lentes de contacto, y sin importar el color de los ojos o las condiciones de luz. Eye tracking le permite controlar el iPad con los ojos utilizando aplicaciones AssistiveTouch. AssistiveTouch le permite interactuar con las aplicaciones y puede ayudar a perfeccionar la experiencia de seguimiento ocular a través de una variedad de configuraciones.

#### 5.6.1 Posicionamiento

Prepare al usuario para empezar a utilizar el seguimiento ocular colocándolo en una posición cómoda. Si usan anteojos, asegúrese de que los lleven puestos y de que las lentes estén limpias.



Coloque el TD Pilot en su sistema de montaje o en una superficie estable frente al usuario a la altura de sus ojos, o ligeramente por debajo, a una distancia de unos 65 cm (25,6 pulgadas).

Si su cabeza está inclinada hacia la izquierda o la derecha, incline el TD Pilot para que coincida. Es importante que el ángulo de la superficie de la pantalla coincida con el ángulo de la cara del usuario.



La mayoría de los usuarios, cuando están sentados en una mesa o escritorio, necesitarán tener el TD Pilot colocado más alto que la superficie de la mesa.

Es posible que tenga que ajustar la posición del dispositivo durante los pasos de Calibrar, consulte 6.1 Calibración, página 29.

Ajuste siempre la posición del dispositivo de manera que este se adapte al usuario, no al revés.



Un sistema de montaje es la mejor opción para colocar el dispositivo de forma precisa y ajustarlo fácilmente a lo largo del día. Hay varias opciones de montaje disponibles, como los soportes de piso, los soportes de escritorio y los soportes para sillas de ruedas. Visite www.TobiiDynavox.com o comuníquese con nuestro partner Tobii Dynavox en su país.

#### 5.6.2 Consejos para usar el producto en exteriores

A continuación, presentamos algunos consejos para que el lector ocular funcione mejor en exteriores, especialmente bajo una luz solar intensa.

- Puede ser beneficioso recalibrar en diferentes momentos del día debido a los cambios ambientales, como el cambio de luz o al pasar del interior al exterior.
- Utilice una gorra de béisbol o similar para hacer sombra a los ojos. Esto mejorará significativamente el rendimiento del lector ocular.
- Evite exponer al lector ocular a la luz solar directa para un mejor rendimiento del dispositivo.



Colocar el TD Pilot bajo la luz solar directa en un día caluroso puede hacer que se sobrecaliente.

#### 5.6.3 Cuadro de seguimiento

El dispositivo TD Pilot permite máxima libertad de movimiento de la cabeza. Cuando el dispositivo TD Pilot está correctamente calibrado y ubicado en frente del usuario, no se requieren más ajustes.

El dispositivo TD Pilot produce un cuadro de seguimiento de tamaño líder en la industria con las dimensiones aproximadas de 30 cm × 20 cm × 20 cm / 11,8 in × 7,9 in × 7,9 in (ancho x alto x largo). El cuadro de seguimiento es un cuadro invisible ubicado aproximadamente a 60 cm (23,5 in) en línea recta desde un punto por encima del centro de la pantalla.

A 70 cm (27,5 in) el TD Pilot permite libertad de movimiento lateral de la cabeza en una zona de 50 × 36 cm (20 × 14 in) o 35 × 30 cm (13,8 × 11,8 in), según el lector ocular con el que esté equipado el TD Pilot. Para obtener más información, consulte *Apéndice D Especificaciones técnicas, página 43*.

Para que el Eye tracking funcione correctamente, el usuario deberá tener al menos un ojo en el cuadro de seguimiento en todo momento.

#### 5.6.4 Estado de seguimiento



La función **Estado de seguimiento** se utiliza para comprobar si el usuario está correctamente posicionado delante del lector ocular.

- Los indicadores de los ojos, los dos (2) puntos blancos: representan los ojos de los usuarios y cómo están posicionados frente a la pantalla. Para una posición óptima, los indicadores de los ojos deben estar en el centro del área negra.
- La barra colorida a la derecha con la flecha blanca: qué tan lejos o cerca está posicionado el usuario respecto a la pantalla.
  - Si la flecha blanca está en el centro de la zona verde de la barra, el usuario está a una distancia óptima de la pantalla.
  - Si la flecha está en la parte inferior de la barra, acerque al usuario.
  - Si la flecha está en la parte superior de la barra, aleje al usuario del dispositivo.
- 1. Seleccione una de las siguientes formas de acceder al estado de seguimiento:
  - Seleccione el botón Estado de seguimiento, posición 13, en Ilustración 3: Parte trasera y lado izquierdo, página 16 en el dispositivo.
  - Abra la aplicación TD CoPilot seleccionando el icono del TD CoPilot.
- 2. Posicione al usuario.

# 5.7 Uso del soporte ajustable

El TD Pilot tiene un soporte ajustable que le permite al usuario colocar el dispositivo TD Pilot en más posiciones para el mejor Eye tracking posible.

Para usar el soporte ajustable, siga estas instrucciones:

1 Extienda el soporte ajustable desde su posición en la parte inferior del dispositivo.



El soporte ajustable se guarda debajo de la parte inferior del dispositivo.

Gire el soporte ajustable hacia fuera a la posición que prefiera.

2 Seleccione en qué posición desea usar el soporte ajustable.





Coloque el TD Pilot en posición vertical.

Ajuste el ángulo del soporte ajustable para que el TD Pilot quede bien alineado con el usuario.

## 5.8 Uso de la ventana del interlocutor

La ventana del interlocutor mostrará lo que el usuario escriba en la ventana de mensajes en TD Talk and TD Snap® o TD Snap. Para tener mayor privacidad, el usuario puede activar/desactivar la ventana del interlocutor desde el TD Talk and TD Snap® o el TD Snap.

También hay otras opciones para las ventanas del interlocutor que se pueden activar/desactivar, como las opciones de mostrar texto mientras se habla y añadir elipsis mientras se escribe.

## 5.9 Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen, utilice el botón de subida de volumen y el botón de bajada de volumen en el dispositivo iPadOS.



El volumen también puede ajustarse con el software de comunicación Tobii Dynavox.

Para TD Talk, el usuario debe utilizar los controles de volumen en el Centro de control del iPadOS.

## TD CoPilot 6

El software del TD CoPilot puede utilizarse para calibrar el lector ocular, definir los ajustes de calibración, comprobar la duración de la batería del TD Pilot Base, etc.

Para acceder al TD CoPilot, siga este procedimiento:

- Seleccione la aplicación TD CoPilot 1.
- 2. EI TD CoPilot se abre.

## Calibración 6.1

Aquí se puede calibrar el lector ocular del dispositivo TD Pilot.

7:26 a.m. Jue oct. 28

#### Calibración

Centre sus ojos en el recuadro Estado del seguimiento.

\$ 100% inti



#### 6.1.1 Iniciar la calibración

- 1. Abra la aplicación TD CoPilot.
- 2. Asegúrese de que el dispositivo TD Pilot este correctamente posicionado frente al usuario. Para obtener más información sobre el posicionamiento, consulte 5.6.1 Posicionamiento, página 24 y 5.6.4 Estado de seguimiento, página 26.
- Seleccione el botón de Calibrar.
   Siga las instrucciones en pantalla.



En la página de precisión, la calibración se puede probar mediante el uso de puntos objetivo en la pantalla para ver si el usuario necesita recalibrar el lector ocular.

7:26 a.m. Jus oct. 28		<b>₹ 100%</b> #
Exactitud Compruebe la exactitud die su interacción con la min	ada tratando de alcanzar cada objetivo.	
٠		٠
	•	
٠		٠
O Calibración	Exactitud	🔅 Configuración

Mire cada punto en cada círculo en la pantalla para ver qué tan preciso es el seguimiento ocular en esa área.

# Configuración 🛱 6.3



Configuración	Calibración	
<ul> <li>Calibración</li> </ul>	PUNTOS DE CALIBRACIÓN	
📼 Batería	Uno	
C AssistiveTouch	Cinco	
? Ayudar	Nueve Número de puntos que se presentan curante la calibración. Por lo general, más puntos	generan mejores
③ Acerca de	resultados. SEGUIR OJDS	
	Ambos	~
	Izquierda	
	Derecha	
	Sefeccione qué olos seguir.	
	OPCIONES	
	Paso a paso	
	Paso a pasa permite que un facilitador avance manualmente por los puntos de calibrac la contalia.	ón tecando

#### PUNTOS DE CALIBRACIÓN

Seleccione cuántos objetivos se utilizarán para calibrar el lector ocular. Cuantos más puntos de calibración se utilicen, mejor será el resultado de la calibración:

- 1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
- Seleccione el botón Configuración
   Seleccione los PUNTOS DE CALIBRACIÓN:
  - Uno
  - Cinco
  - Nueve (Predeterminado)

#### SEGUIR OJOS

Seleccione el ojo o los ojos que el dispositivo debe detectar cuando se utiliza Seguimiento ocular:

- 1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
- 2. Seleccione el botón Configuración
- 3. Seleccione SEGUIR OJOS SELECCIONAR QUÉ OJO U OJOS DETECTAR:
  - Ambos El lector ocular detectará ambos ojos (obtendrá el mejor rendimiento) (Predeterminado)
    - Izquierdo El lector ocular solo detectará el ojo izquierdo.
    - Derecho El lector ocular solo detectará el ojo derecho.

#### OPCIONES

Hay dos opciones que se pueden activar:

- 1. Abra la aplicación TD CoPilot.
- 2. Seleccione el botón Configuración
- 3. Seleccione las OPCIONES:
  - Paso a paso Active Paso a paso para utilizar la función de calibración por pasos.

Paso a paso permite que un facilitador avance manualmente por los puntos de calibración tocando la pantalla. (**Por defecto está desactivado**)

# 6.3.2 Batería

7:26 a.m. Jus oct. 28			♥ 100% (∳
Configuración	Batería		
<ul> <li>Calibración</li> </ul>	TD Pilot		100% 🕮
💻 Batería	iPad		100% 🕬
G AssistiveTouch			
? Ayudar			
<li>Acerca de</li>			
<ul> <li>Calibración</li> </ul>	) Exa	citua 🌼 Ci	sifiguración

Para ver el estado de la batería del TD Pilot:

- 1. Abra la aplicación TD CoPilot.
- 2. Seleccione **Configuración**.
- 3. Seleccione Batería

Explicaciones de los símbolos:

- Icono de batería = Funcionando con batería
- Icono de batería con rayo = Cargando
- Desconectado = TD Pilot apagado o cable USB desconectado

La batería del iPad puede verse en la parte superior derecha del iPad (o en un Widget) también.

Configuración Calibración Batería AssistiveTouch Audar Audar Calibración	AssistiveTouch SENSIBILIDAD Estable La sensibilidad afecta is astabilidad de puntere de AssistiveTouch rechaadones, para puede retrasarere al pasar los gos por la paste régulamente, pero presente é más functuaciones.	Sermible 1. Un puntoro estable teorirá menos 1812: Liv puntoro santitio sa mavará

#### SENSIBILIDAD

La sensibilidad afecta la estabilidad del puntero de AssistiveTouch. Un puntero estable tendrá menos fluctuaciones, pero puede retrasarse al pasar los ojos por la pantalla. Un puntero sensible se moverá rápidamente, pero presentará más fluctuaciones.

- 1. Abra la aplicación TD CoPilot.
- 2. Seleccione Configuración.
- 3. Seleccione AssistiveTouch
- 4. Seleccione los botones Estable o Sensible para ajustar el nivel de SENSIBILIDAD entre Estable y Sensible.



Esta página proporciona información sobre dónde ir para optimizar la experiencia de interacción con la mirada y dónde encontrar el Manual del usuario.

#### ASSISTIVETOUCH

• Seleccione el botón **Configurar AssistiveTouch** para ir a la configuración del iPadOS.

RECURSOS

• Seleccione el botón Manual del usuario para abrir el Manual del usuario como PDF en el dispositivo iPadOS.

7:27 a.m. Jue oct. 28		\$ 100% ji
Configuración	Acerca de	
<ul> <li>Calibración</li> </ul>	ACCESORIO	
🖮 Batería	Modelar	Tobii Dynavox Pilot
G AssistiveTouch	Versión de firmware	1.0.62
	Número de serie	100000034
? Ayudar	Revisión de hardware	2
Acerca de		
	EVE TRACKER	
	Modelar	IS5_Large_PC_Eye_5
	Versión de firmware	2.11.0~8568daa
	Número de serie	15514-200521000003
	APLICACIÓN	
	Versión	1.1.0 (258)

Para obtener información detallada sobre el TD Pilot y el lector ocular:

- 1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.
- 2. Seleccione Configuración.
- 3. Seleccione Acerca de.

Para recopilar los registros del TD Pilot y del lector ocular:

- 1. Abra la aplicación **TD CoPilot**.

- Abla la aplicación 12 del list.
   Seleccione Configuración.
   Seleccione Acerca de.
   Seleccione el botón Recopilar registros.

# 7 Cuidado del producto

# 7.1 Temperatura y humedad

#### 7.1.1 Uso general - Temperatura de funcionamiento

TD Pilot se conserva mejor en lugares sin humedad y a temperatura ambiente. Los intervalos de temperatura y humedad recomendados para el dispositivo son los siguientes:

- Temperatura ambiente: 0 °C a 35 °C (32 °F a 95 °F)
- Humedad: de 10 % a 95 % a 40 °C (104 °F) (sin condensación en el dispositivo)
- Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa (525 mmHg a 795 mmHg)

#### 7.1.2 Transporte y almacenamiento

Para el transporte y el almacenamiento, el rango recomendado para el valor de temperatura y humedad para el dispositivo es el siguiente:

- Temperatura: -20 °C a 45 °C (-4 °F a 113 °F)
- Humedad: de 10 % a 95 % a 40 °C (104 °F) (sin condensación en el dispositivo)
- Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa (375 mmHg a 795 mmHg)

El dispositivo TD Pilot no es impermeable ni 100 % resistente al agua. No se debe conservar el dispositivo en ambientes excesivamente húmedos ni mojados. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro medio líquido. Procure no derramar líquidos sobre el dispositivo, especialmente en las áreas del conector sin que las cubiertas de E/S estén colocadas en su sitio.

El dispositivo está registrado como dispositivo de Clase IP 53.

i

La clase de IP pasa solo para dispositivos, con cubiertas de E/S en su lugar. El modo de adaptador está excluido.

# 7.2 Limpieza del dispositivo

- 1. Antes de limpiar, apague completamente su dispositivo.
- 2. Desenchufe su dispositivo.
- 3. Retire todos los cables.
- 4. Para el control de infecciones, limpie todas las superficies externas con una toallita con alcohol isopropílico al 70 %, una toallita con alcohol etílico al 75 % o una toallita desinfectante Clorox.
- 5. Permita que el dispositivo se seque naturalmente.
- 6. Cualquier accesorio incluido también debe desinfectarse de la misma manera.
- 7. Si quedan residuos de la limpieza, limpie la pantalla con un paño suave y seco.
- 8. Deseche los materiales de limpieza usados de manera adecuada.

No utilice productos en aerosol que puedan saturar el dispositivo o que permitan el ingreso de humedad en la unidad.

## 7.3 Posicionamiento

Utilice únicamente los soportes específicos recomendados por su distribuidor o partner comercial local y asegúrese de que estén instalados y fijados de manera correcta de acuerdo con las instrucciones. No coloque el dispositivo en superficies inestables o desniveladas.

# 7.4 Transporte del dispositivo TD Pilot

Desconecte todos los cables del TD Pilot mientras traslada el dispositivo.

Cuando traslade el dispositivo para una reparación, un envío o un viaje, utilice la carcasa y los materiales de embalaje originales y asegúrese de que el dispositivo TD Pilot está apagado.



Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

**Nota:** Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

## 7.5 Desecho de las baterías

No deseche las baterías junto con los residuos generales de la oficina o de la casa. Siga las regulaciones locales sobre cómo desechar las baterías.

## 7.6 Desecho del dispositivo

No deseche el dispositivo TD Pilot junto con los residuos generales de la oficina o de la casa. Siga las regulaciones locales sobre cómo desechar equipos electrónicos o eléctricos.

# Apéndice A Soporte, garantía, recursos de formación y solución de problemas

# A1 Soporte al cliente

Para obtener soporte, comuníquese con su representante local o con Soporte en Tobii Dynavox. Para recibir ayuda lo más rápido posible, asegúrese de tener acceso a su dispositivo TD Pilot y, si es posible, una conexión a internet. También deberá poder suministrar el número de serie del dispositivo, que encontrará debajo del soporte ajustable del TD Pilot Base.

Para obtener más información sobre el producto y otros recursos de soporte, visite www.tobiidynavox.com, el sitio web de Tobii Dynavox.

# A2 Garantía

Lea el papel de la Manufacturer's Warranty (Garantía del fabricante) incluido en el paquete.

Los iPads comprados junto con el TD Pilot no están cubiertos por esta garantía del fabricante.



Tobii Dynavox no garantiza que el software de TD Pilot cumpla con sus requisitos, que el funcionamiento de este sea ininterrumpido o esté libre de errores, ni que se corrijan todos los errores del software.



Tobii Dynavox no garantiza que el TD Pilot cumpla los requisitos del cliente, que el funcionamiento de TD Pilot sea ininterrumpido, ni que el TD Pilot esté libre de errores u otros defectos. El cliente reconoce que el TD Pilot no funcionará con todos los individuos y en todas las condiciones de luz.

Lea atentamente este manual del usuario antes de usar el dispositivo. La garantía solo es válida si el dispositivo se usa de acuerdo con el manual del usuario. Si se desmonta el TD Pilot Base, se anulará la garantía.



Se recomienda conservar el material de empaque original del TD Pilot.

Si tiene que devolver el dispositivo a Tobii Dynavox por algún motivo relacionado con la garantía o por una avería, se recomienda utilizar el embalaje original u otro similar para el envío. La mayoría de los transportistas solicitan al menos 2 pulgadas de material de embalaje alrededor del dispositivo.

**Nota:** Debido a las normas de la Joint Commission, cualquier material de envío, inclusive cajas enviadas a Tobii Dynavox, debe ser desechado.

# A3 Recursos de capacitación

No se requiere capacitación específica para el uso seguro y eficaz de las funciones operativas primarias del TD Pilot.

Tobii Dynavox ofrece una gama de recursos de capacitación para los productos TD Pilot y los productos de comunicación relacionados. Puede encontrarlos en www.tobiidynavox.com, el sitio web de Tobii Dynavox, que incluye guías de inicio, seminarios web y tarjetas de entrenamiento de software. La Guía de inicio del TD Pilot y las tarjetas de entrenamiento de software vienen con el dispositivo TD Pilot.

# A4 Guía para resolver problemas

#### A4.1 TD Pilot no enciende

Conecte la fuente de alimentación y espere un par de minutos para dejarlo cargar antes de intentar encender el dispositivo nuevamente. Si el dispositivo no se inicia correctamente, comuníquese con Atención al cliente. Consulte *A1 Soporte al cliente, página 36* para ver la información de contacto.

#### A4.2 ¿Cómo llevo a cabo un reinicio de energía en el TD Pilot?

Mantenga presionado el botón de inicio del dispositivo durante 10 segundos. Al hacerlo, se apagará el dispositivo, independientemente de lo que haya estado haciendo. Para volver a encenderlo, presione momentáneamente el botón de inicio y el dispositivo se iniciará y encenderá.



Esto no reiniciará el dispositivo iPadOS; eso se debe realizar como un paso separado.

Si el dispositivo no se inicia correctamente, comuníquese con Atención al cliente. Consulte *A1 Soporte al cliente, página 36* para ver la información de contacto.

#### A4.3 ¿Cómo puedo saber si la base del TD Pilot está conectada al dispositivo iPadOS?

#### En iPadOS vaya a: Configuración > General > Acerca de.

Si el TD Pilot Base está encendido y conectado correctamente al iPad, debería ver Tobii Dynavox Pilot cerca de la parte inferior.

#### A4.4 Refinar la interacción con la mirada

Si tiene problemas para usar interacción con la mirada con el TD Pilot, esta lista de problemas comunes y soluciones puede ayudarle. Pruebe una o más de las soluciones, puesto que a veces una combinación permite resolver correctamente el problema.

Problema	Solución
El lector ocular no detecta ojos.	<ul> <li>Asegúrese de que TD Pilot esté cargado y encendido.</li> <li>Asegúrese de que AssistiveTouch esté activado, consulte <i>5.4.2 Configuración de AssistiveTouch, página 19.</i></li> <li>Verifique que el cable que conecta el dispositivo TD Pilot al iPad esté bien enchufado.</li> <li>Verifique la posición del dispositivo y la persona.</li> <li>Revise la información sobre el reflejo de los anteojos.</li> </ul>
La precisión no es adecuada.	<ul> <li>Verifique la posición del dispositivo y la persona y, luego, vuelva a calibrar.</li> <li>Repase las soluciones para los problemas que se indican a continuación. Es posible que se aplique más de una.</li> </ul>
La precisión empeora con el tiempo.	<ul> <li>Recalibre. Recuerde verificar la posición antes de hacerlo.</li> <li>Aparte la mirada o cierre los ojos por un momento para volver a enfocar.</li> <li>Disminuya el brillo de la pantalla: Configuración de iPad OS &gt; Pantalla y brillo</li> <li>Aumente el tamaño del texto para agrandar los objetivos de texto: Configuración de iPad OS &gt; Pantalla y brillo &gt; Tamaño del texto</li> <li>Consulte "Experimentar cansancio o sequedad ocular" más abajo.</li> </ul>
El reflejo de los anteojos parece interferir.	<ul> <li>Limpie los anteojos.</li> <li>Limite o elimine la luz que proviene de atrás de la persona que usa el dispositivo.</li> <li>Si el usuario usa lentes multifocales, intente reubicar el dispositivo para aprovechar la porción de la lente destinada al uso de computadoras.</li> </ul>
La respuesta del puntero se atrasa.	<ul> <li>Aumente la configuración de Sensibilidad: Configuración de TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</li> </ul>

Problema	Solución
Dificultad para sostener la permanencia durante el tiempo suficiente.	<ul> <li>Acorte el tiempo de permanencia:         <ul> <li>Assistive Touch: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Tacto &gt; AssistiveTouch &gt; Ajustar segundos de permanencia</li> <li>Botones de TD Talk del teclado: TD Talk &gt; Configuración &gt; Teclado</li> <li>Botones de TD Talk que no son del teclado: TD Talk &gt; Configuración &gt; Activación</li> <li>TD Snap global: Editar &gt; Usuario &gt; Método de acceso &gt; Tipo de selección &gt; Tiempo de permanencia</li> <li>TD Snap para botones específicos: Editar &gt; Seleccionar botones &gt; Método de acceso &gt; Tiempo de permanencia</li> <li>TD Snap para botones específicos: Editar &gt; Seleccionar botones &gt; Método de acceso &gt; Tiempo de permanencia &gt; Desactivar Coincidir con la configuración del usuario &gt; Tiempo de permanencia</li> </ul> </li> <li>El ajuste del tiempo de permanencia en la configuración de iPadOS afecta solo a AssistiveTouch. Ajustar el tiempo de permanencia en TD Talk o TD Snap afecta solo a su software de comunicación.</li> <li>Aumente la tolerancia al movimiento: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Táctil &gt; AssistiveTouch</li> <li>Disminuya el ajuste de Sensibilidad: Configuración de TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</li> </ul>
Las selecciones se realizan muy rápido o de manera accidental.	<ul> <li>Alargue el tiempo de permanencia:         <ul> <li>Assistive Touch: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Tacto &gt; AssistiveTouch &gt; Ajustar segundos de permanencia</li> <li>Botones de TD Talk del teclado: TD Talk &gt; Configuración &gt; Teclado</li> <li>Botones de TD Talk que no son del teclado: TD Talk &gt; Configuración &gt; Activación</li> <li>TD Snap global: Editar &gt; Usuario &gt; Método de acceso &gt; Tipo de selección &gt; Tiempo de permanencia</li> <li>TD Snap para botones específicos: Editar &gt; Seleccionar botones &gt; Método de acceso &gt; Tiempo de permanencia &gt; Desactivar Coincidir con la configuración del usuario &gt; Tiempo de permanencia</li> <li>El ajuste del tiempo de permanencia en la configuración de iPadOS afecta solo a AssistiveTouch. Ajustar el tiempo de permanencia en TD Talk o TD</li> </ul> </li> </ul>
	<ul> <li>Snap afecta solo a su software de comunicación.</li> <li>Disminuya la tolerancia al movimiento: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Táctil &gt; AssistiveTouch</li> </ul>
El puntero salta o se desvía.	<ul> <li>Disminuya el ajuste de Sensibilidad: Configuración de TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</li> <li>Quite el color del puntero: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Control del puntero &gt; Color</li> <li>Quite el color del puntero: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Control del puntero: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Control del puntero</li> </ul>
No se puede ver el puntero.	<ul> <li>Modifique el tamaño y el color del Puntero para hacer que destaque: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Control del puntero</li> </ul>
El botón del menú de AssistiveTouch interfiere o distrae.	<ul> <li>Mueva el botón del menú de AssistiveTouch en la pantalla.</li> <li>Disminuya la Opacidad de inactividad del botón del Menú AssistiveTouch: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Táctil &gt; AssistiveTouch</li> </ul>
Sensación de mareo.	<ul> <li>Reduzca el brillo de la pantalla: Configuración de iPad OS &gt; Pantalla y brillo</li> <li>Quite color del puntero: Configuración de iPadOS &gt; Accesibilidad &gt; Control del puntero</li> <li>Active la configuración de Reducir movimiento: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Movimiento</li> <li>Active la configuración de Preferir transiciones de fundido: Configuración de iPad OS &gt; Accesibilidad &gt; Movimiento</li> </ul>

38

Problema	Solución
Experimentar cansancio o sequedad ocular.	<ul> <li>Tome descansos.</li> <li>Reduzca el brillo: Configuración de iPad OS &gt; Pantalla y brillo</li> <li>Aumente el tamaño del texto: Configuración de iPad OS &gt; Pantalla y brillo &gt; Tamaño del texto</li> <li>Consulte a un médico.</li> </ul>
Los ojos no se mueven juntos (estrabismo)	<ul> <li>Identifique el ojo más fuerte y calibre solo con ese.</li> <li>Consulte a un médico.</li> </ul>
Movimientos oculares involuntarios (nistagmo).	<ul> <li>Reubique el dispositivo para ver si hay un área en el campo visual en la que disminuya el nistagmo.</li> </ul>

# Apéndice B Información sobre el cumplimiento



El TD Pilot presenta la marca CE, que indica el cumplimiento con los requisitos esenciales de seguridad e higiene establecidos por las Directivas europeas.

# B1 Declaración FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normativas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no ocasionará interferencias dañinas, y (2) este dispositivo deberá aceptar las interferencias recibidas, incluida la interferencia que pueda ocasionar la operación no deseada.

Las modificaciones no aprobadas expresamente por Tobii Dynavox pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo según las Normas de la FCC.

#### B1.1 Para equipo P15B

Se le realizaron pruebas al equipo y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme al Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, usa e irradia energía de radiofrecuencia. Si no se instala ni se usa conforme a las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se produzca una interferencia en una instalación particular. Si el equipo efectivamente ocasiona interferencias dañinas a la recepción de televisión o radio, lo cual se puede determinar activando y desactivando el equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia con una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente de aquel en el que está conectado el receptor.
- Pedir ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/TV experto.

#### B1.2 Para dispositivos portátiles

Declaración de Exposición a la Radiación RF de la FCC:

- 1. Este transmisor no debe colocarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.
- 2. Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiofrecuencia que exige la FCC establecidos para un ambiente sin control. Este dispositivo fue probado para un uso portátil habitual con los lados del dispositivo en contacto directo con el cuerpo humano. Para garantizar el cumplimiento de los requisitos de conformidad de exposición a la radiación RF de la FCC, evite el contacto directo con la antena de transmisión mientras se esté transmitiendo.

# B2 Declaración CE

Este equipo cumple con los requisitos relacionados con la compatibilidad electromagnética, el requisito de protección esencial de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/EU sobre las leyes de aproximación de los Estados Miembros, relacionadas con compatibilidad electromagnética, y la Directiva de equipamiento de radio (RED) 2014/53/EU para cumplir la regulación en lo referente al equipamiento de radio y el equipamiento de la terminal de telecomunicaciones.

## B3 Directivas y normas

TD Pilot cumple con las siguientes directivas:

- Regulación de dispositivos médicos (UE) 2017/745
- Directiva de bajo voltaje 2014/35/EU
- Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/EU
- Directiva de equipamiento de radio (RED) 2014/53/EU
- Directiva RoHS2 2011/65/EU
- Directiva de WEEE 2012/19/EU
- Directiva Reach 2006/121/EC, 1907/2006/EC Anexo 17
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

El dispositivo TD Pilot ha sido probado para cumplir con las normas IEC/EN 60601-1 Ed 3.1, IEC/EN 62368-1, ISO 14971:2019 y otras normas pertinentes para los mercados previstos.

# Apéndice C Información del LED de estado

Tabla 1: Información del LED

Estado		Significado		
LED	¿El adaptador de corriente está conectado?	Alimentación del TD Pilot	Batería del TD Pilot	Batería del iPad
Apagado	NO	Apagado	Desco	nocido
Apagado	SÍ		Cargado	Desconocido
AZUL	(SÍ)		Carga	Desconocido
AZUL INTERMITENTE	(SÍ)	Encendido	Ca	rga
VERDE INTERMITENTE	SÍ		Carç	jado
VERDE INTERMITENTE	NO		Sin c	arga
ROJO	-	ERROR		

# **Apéndice D Especificaciones técnicas**

# D1 TD Pilot estándar

Estándar	Tobii Dynavox TD Pilot	
Tipo/Modelo	TD Pilot	
Dispositivo iPadOS	Apple iPad Pro 12.9 5.ª generación 256 GB	
Sistema operativo	Apple iPadOS 15.1	
Pantalla trasera	480 × 128 píxeles	
Dimensiones (an. x al. x pr.) de TD	30,4 × 25,5 × 9,0 cm	
Pilot	12.0 × 10.0 × 3.5 inches	
Dimensiones (an. x al. x pr.) de TD	28,8 × 20,4 × 9,0 cm	
Pilot Base	11.3 × 8.0 × 3.5 inches	
Peso de TD Pilot	2,0 kg	
	4,4 lb	
Peso de TD Pilot Base	1,2 kg	
	2,7 lb	
Altavoces	2 altavoces cerrados de 10 W	
Conectores	1 Thunderbolt/USB 4 (dispositivo iPadOS)	
	1 USB-C	
	2 interfaces de conector de pulsador de 3.5 mm, (distribución de terminales para clavija mono: Manguito = Masa común, Punta = Señal)	
	1 clavija para auriculares de 3.5 mm" (estéreo) con detección de clavija	
	1 conector de alimentación de 15 V CC de 1.65 mm/4 mm	
Botones	1 botón superior (dispositivo iPadOS)	
	1 volumen de subida/bajada (dispositivo iPadOS)	
	1 de encendido	
	1 estado de seguimiento	
Lector ocular (opcional)	Módulo Tobii IS5TDL	
Vida útil prevista	5 años	
Tiempo promedio típico de duración de la batería	~10 h	
Tiempo de carga de la batería	Máximo 4 h (10-90 %)	
Soporte del escritorio	Integrado	
Sistemas de montaje admitidos	Placa adaptadora de rápido desenganche Tobii Dynavox para Daessy y REHAdapt	
Fuente de energía	Adaptador de CA de 65 W	
Clase IP	IP53	
	Pasa solo para el dispositivo, con las cubiertas de E/S en su lugar.	
	IP22	
	Sin cubiertas de E/S	

# D2 Adaptador de corriente del dispositivo

Elemento	Especificación
Fabricante	Mascot AS

Elemento	Especificación
Tipo/Escribir	3320-15
Modelo	3320
Voltaje de entrada	90 a 264 VCA
Corriente de entrada (máx.)	1.5 A
Frecuencia de entrada	50 a 60 Hz
Corriente de salida	4 A
Voltaje de salida nominal	15.0 VCC

# D3 Conjunto de baterías

Elemento	Especificación	Observación
Tecnología de la batería	Conjunto de baterías recargables de iones de litio con indicador de gas (interfaz SMBus v1.1)	
Célula	6 NCR18650GA	
Capacidad del conjunto de baterías	71,28 Wh	Capacidad inicial, nuevo conjunto de baterías
Voltaje nominal	10.8 Vcc, 6600 mAh	
Tiempo de carga	Máximo 4 h	Carga de 10 a 90 %
Vida útil (ciclos)	300 ciclos	Mínimo 75% de capacidad inicial restante
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 45 °C , 45-85 % RH	Condición de carga
permitida	-20 – 60 °C , 45-85 % RH	Condición de descarga
Temperatura de almacenamiento	-20 – 35 °C , 45-85 % RH	1 año
	-20 – 40 °C , 45-85 % RH	6 meses
	-20 – 45 °C , 45-85 % RH	1 mes
	-20 – 50 °C , 45-85 % RH	1 semana
Tiempo de almacenamiento 1	Máximo 6 meses con una carga de ≥ 40%	No almacene las baterías durante mucho tiempo con un nivel de carga inferior a 40 %.
1. Se recomienda que la batería no s	e almacene en el dispositivo si el disposit	tivo no se va a utilizar en un periodo de

6 meses. Si quita la batería, la batería no se agotará tan rápido como cuando se almacena en el dispositivo.

# D4 Lector ocular

Si está instalado

Especificaciones técnicas	Módulo Tobii IS5TDL	
Distancia de funcionamiento	45 — 95 cm 20 — 37 in	
Libertad de movimiento de la cabeza	~20 × 20 cm (7.9 × 7.9 in) a 50 cm de la pantalla ~35 × 35 cm (13.8 × 13.8 in) entre 65 y 80 cm de la pantalla	
(ancho x altura)		
Posicionamiento		
Distancia (de la pantalla)	45 — 95 cm (20 — 37 in)	
Tamaño del cuadro de seguimiento	20 × 20 — 35 × 35 cm (7.9 × 7.9 — 13.8 × 13.8 in)	
(ancho × alto)	50 cm (19.7 in)	
Fondo del cuadro de seguimiento		

Especificaciones técnicas	Módulo Tobii IS5TDL	
Velocidad de transferencia de datos de la mirada	33 Hz	
Velocidad de muestra de la mirada	133 Hz	
Técnica de seguimiento ocular	Seguimiento ocular basado en video y reflejo corneal con modos de iluminación de pupila oscuro y claro.	
Uso en exteriores posible	Sí	
Calibración de usuario (solidez del seguimiento)	>98%	
Detectar mirada		
Interacción >30Hz	98% para 95% de la población <sup>2</sup>	
Precisión de la mirada		
En el 95% de la población <sup>3</sup>	<1.58°	
Precisión de la mirada		
En el 95% de la población <sup>3</sup>	<0.2°	
Máx. velocidad de movimiento de la		
cabeza	40 cm/s (15.7 in/s)	
Posición del ojo	10 cm/s (3.9 in/s)	
Datos de la mirada		
Inclinación máx. de la cabeza	25°	
Máx. dirección, elevación	25°	
Flujo de datos y Velocidad de transferencia de datos	17 ms	
Latencia de mirada	0 ms	
Recuperación de mirada		
Montaje	Integrado	
Fuente de energía	Integrado	

 La libertad de movimiento de la cabeza describe el volumen en frente del lector en el que el usuario debe tener, al menos, uno de los ojos. Se especifica si los números son paralelos u ortogonales en relación con la superficie de la pantalla.

2. En la población de prueba, se excluyó a las personas que usan lentes de corrección con una dioptría de más de 5.00 o que sufren de una enfermedad ocular.

3. Las cifras del grado de exactitud y precisión en un porcentaje de la población proceden de un amplio estudio entre diferentes representantes de la población global. Se han utilizado cientos de miles de imágenes de diagnóstico y se han realizado estudios entre unas 800 personas con diferente condición, visión, etnia, nivel de polvo diario, manchas o marcas en los ojos, con ojos no enfocados, etc. Este estudio ha redundado en una experiencia de seguimiento ocular de alto rendimiento más sólida y en una representación mucho más realista del rendimiento real en toda la población, no solo en un escenario matemáticamente "ideal".

Los números de grados "ideales" son el estándar previo de medición de la exactitud y la precisión, en el pasado función exclusiva de Tobii y ahora presente en todos los productos de seguimiento ocular de la competencia. Aunque estos números "ideales" resultan prácticos para tener una idea general sobre la calidad y el rendimiento, no son aplicables al uso en el mundo real de la misma manera que las cifras basadas en el grado de exactitud y precisión en un porcentaje de la población basadas en un amplio estudio entre diferentes representantes de la población global.

# Apéndice E Orientación y declaración del fabricante

La información de los siguientes cables se proporciona como referencia de EMC

Cable	Longitud máx. del cable	Blindado/no blindado	Número	Clasificación de cables
Cable de alimentación CA	0.9 m	No blindado	1 juego	Alimentación CA
Cable de alimentación CC	1.15 m	Blindado	1 juego	Alimentación CC
Dos cables de botones pulsadores	1.44 m	Blindado	1 juego	Señal
Cable USB	0.26 m	Blindado	1 juego	Señal

#### Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

Este equipo electromédico necesita precauciones especiales en relación con la EMC y se pone en servicio de acuerdo con la información de la EMC proporcionada en el manual del usuario. El equipo cumple con esta norma IEC 60601-1-2:2014 tanto para la inmunidad como para las emisiones. No obstante, hay que tomar precauciones especiales:

- El equipo sin PRESTACIONES ESENCIALES está destinado a ser utilizado en el entorno sanitario doméstico.
- ADVERTENCIA: Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o sobre ellos, ya que podría provocar un mal funcionamiento. Si tal uso es necesario, este equipo y los demás deben ser supervisados para verificar que funcionan adecuadamente".
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un mal funcionamiento.
- ADVERTENCIA: Los equipos portátiles de comunicaciones RF (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del TD Pilot, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una disminución del rendimiento de este equipo".
- ADVERTENCIA: Si el lugar de uso está cerca (por ejemplo, a menos de 1,5 km) de antenas de emisión de AM, FM
  o TV, antes de utilizar este equipo, debe observarse para verificar que funciona adecuadamente para garantizar que
  el equipo siga siendo seguro con respecto a las perturbaciones electromagnéticas durante toda la vida útil prevista.

**DECLARACIÓN**: Para su utilización, el equipo tiene función de comunicación inalámbrica, incluye transmisor y receptor de RF, 2,4 GHz, modulación de pulso.

**DECLARACIÓN**: El equipo está diseñado para ser compatible con equipos quirúrgicos de alta frecuencia; la condición incluye el trabajo o la espera en la cercanía de equipos quirúrgicos de alta frecuencia.

Tabla 2: Tabla de cumplimiento de EMI - Emisión

Fenómeno	Cumplimiento	Entorno electromagnético
Emisiones RF	CISPR 11 Grupo 1, Clase B	Entorno sanitario doméstico
Distorsión armónica	IEC 61000-3-2 Clase A	Entorno sanitario doméstico
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	Cumplimiento IEC 61000-3-3	Entorno sanitario doméstico

#### Tabla 3: Tabla de cumplimiento de EMI - Puerto adjunto

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Descarga electroestática	IEC 61000-4-2	Contacto ±8 kV ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, aire ±15 kV
Campo EM de radiación RF	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2.7 GHz 80 % AM a 1 kHz

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Campos de proximidad de los equipos de comunicaciones RF inalámbricas	IEC 61000-4-3	Consulte la tabla
Campos magnéticos de frecuencia de alimentación nominal	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz

Tabla 4: Tabla de cumplimiento de EMS — Campos de proximidad de los equipos de comunicaciones RF inalámbricas

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda (MHz)	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
385	380-390	Modulación de pulso 18 Hz 27 V/m
450	430-470	FM, ±5 kHz de desviación, 1 kHz sinusoidal, 28 V/m
710	704-787	Modulación de pulso 217 Hz 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulación de pulso 18 Hz 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulación de pulso 217 Hz 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulación de pulso 217 Hz 28 V/m
5240	5100-5800	Modulación de pulso 217 Hz 9 V/m
5500		
5785		

Tabla 5: Tabla de cumplimiento de EMS — Puerto de alimentación CA

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Corriente eléctrica rápida de ráfaga/ transitoria	IEC 61000-4-4	±2 kV Frecuencia de repetición de 100 kHz
Sobretensiones de línea a línea	IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV
Perturbaciones conducidas provocadas por campos de RF	IEC 61000-4-6	3V, 0.15 MHz - 80 MHz 6 V en bandas ISM y bandas de radioaficionados entre 0.15 MHz and 8 0MHz 80 % AM a 1 kHz
Bajadas de tensión	IEC 61000-4-11	0 % U <sub>τ</sub> ; ciclo 0,5 En 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U <sub>τ</sub> ; ciclo 1 y 70 % U <sub>τ</sub> ; ciclos 25/30 Monofásico: a 0°
Interrupciones de tensión	IEC 61000-4-11	0 % U <sub>T</sub> ; ciclos 250/300

Tabla 6: Tabla de cumplimiento de EMS — Puerto de piezas de entrada/salida de señales

Fenómeno	Normas de EMC básicas	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario doméstico
Perturbaciones conducidas provocadas por campos de RF	IEC 61000-4-6	3V, 0.15 MHz - 80 MHz 6 V en bandas ISM y bandas de radioaficionados entre 0.15 MHz and 80 MHz 80 % AM a 1 kHz

# **Apéndice F Accesorios aprobados**

Descripción	Modelo	N.º de pieza de Tobii Dynavox
Adaptador de CA de TD Pilot (fuente de alimentación)	Mascot 3320	13000412
Conjunto de baterías	TDBW1	13000162
Interacción con la mirada para TD Pilot	Módulo Tobii IS5L	520223

Para obtener información acerca de los accesorios Tobii Dynavox aprobados más recientes, visite el sitio web www.tobiidynavox.com o comuníquese con nuestro partner Tobii Dynavox en su país.

# **Apéndice G Partners locales**

Las empresas enumeradas son los socios de nuestras certificaciones locales en sus países.

#### Información de contacto:

Link Assistive Pty Ltd 43 Adelaide Tce Pasadena SA, 5042 Australia

+61 8 7120 6002

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO S.A DE C.V Av. Río Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg Benito Juárez, C.P. 03240 México

+1-800-344-1778

#### Representante autorizado suizo

MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug Suiza +41 41 562 01 42

# tobiidynavox

Copyright © Tobil Dynavox AB (Publ). No todos los productos y servicios que se ofrecen en cada mercado local. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños

#### Soporte técnico para su dispositivo Tobii Dynavox

Obtener ayuda en línea Consulte la página de Soporte específica del producto de su dispositivo Tobii Dynavox. Contiene información actualizada sobre problemas y sugerencias y trucos relacionados con el producto. Consulte nuestras páginas de Soporte en línea en: <u>https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support</u>

#### Póngase en contacto con su consultor de soluciones o su distribuidor.

Si tiene alguna pregunta o experimenta problemas con su producto, póngase en contacto con su consultor de soluciones autorizado de Tobii Dynavox para recibir ayuda. Conocen su configuración personal y podrán ayudarlo con sugerencias y formación específica. Para consultar la información de contacto, visite <u>https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us</u>.